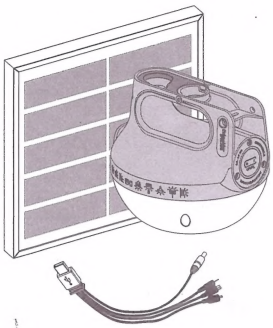
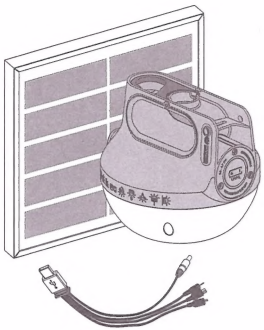
Mobiya Original



AEP-LR01-S2000
Green



AEP-LU01-S2000
Blue

EN **Solar Lantern**
Safety and User Guide

FR **Solar Lantern**
Guide d'utilisation et de sécurité

ES **Lámpara solar**
Seguridad y guía del usuario

PT **Lanterna Solar**
Guia de utilização e segurança

NL **Lantaarn op zonne-energie**
Gids voor veiligheid en gebruik

JYT1763501-03

Schneider Electric™

EN IMPORTANT Safety information and precautions
FR IMPORTANT Informations et précautions de sécurité
ES IMPORTANTE Informaciónes de seguridad y precauciones
PT IMPORTANTE Informações e precauções de segurança
NL BELANGRIJK Veiligheidsinformatie en voorzorgsmaatregelen

EN Before you begin using the Mobiya Original, read this user guide which contains important safety and regulatory information.

FR Avant de commencer à utiliser Mobiya Original, lisez ce mode d'emploi qui contient des informations importantes sur la sécurité et la règlementation.

ES Antes de empezar a utilizar la lámpara portátil Mobiya Original, lea esta guía de usuario que contiene información importante de seguridad y normativa.

PT Antes de começar a usar Mobiya Original, leia o conteudo deste manual.

NL Vooraleer u de Mobiya Original, gaat gebruiken, gelieve deze gebruikershan dleiding door te nemen omdat die belangrijke veiligheidsinformatie en regelgevende informatie bevat.

EN Charge the lamp for one full day before first use and after battery replacement.

FR Chargez la lampe pendant une journée complète avant la première utilisation et après le remplacement de la batterie.

ES Cargue la lámpara un día completo antes de su primer uso y después de reemplazar la batería.

PT Carregue a lâmpada por um dia completo antes do primeiro uso e após a substituição da bateria.

NL Laad de lamp voor het eerste gebruik en na vervanging van de batterij één volledige dag op.

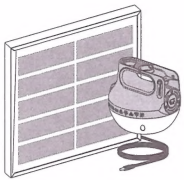
EN Risk of charging lamp through other sources. Do not use other solar panel to charge the lamp than the solar panel provided. Failure to follow this instruction can result in death, serious injury or equipment damage. Do not connect any power source to USB.

FR Risque lié à l'alimentation de la lampe au moyen d'autres sources. Utilisez uniquement le panneau solaire fourni. Le non respect de ces instructions peut entraîner la mort, des blessures graves ou des dommages matériels. Ne connecter aucune source d'alimentation sur le port USB.

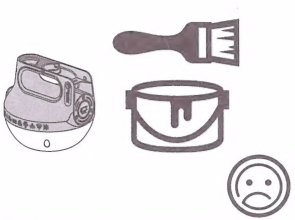
ES Riesgo de utilizar la lámpara con otras fuentes de alimentación. No utilizar otro panel solar para cargar la lámpara que no sea el que viene con el producto. Si no sigue estas instrucciones puede ocasionarle peligro de muerte, resultar gravemente herido, o dañar los equipos. No conecte una fuente de alimentación al puerto USB.

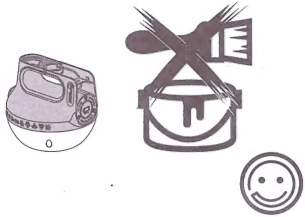
PT Risco para alimentar a lâmpada por meio de outras fontes. Use apenas o painel solar fornecido. O não cumprimento destas instruções pode resultar em morte, ferimentos graves ou danos materiais. Não ligue qualquer fonte de alimentação à porta USB.

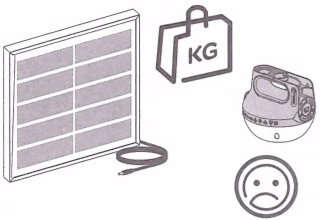
NL Risico bij het laden van de lamp via andere bronnen. Gebruik geen ander zonnepaneel om de lamp te laden dan het meegeleverde zonnepaneel. Het niet opvolgen van deze instructie kan leiden tot overlijden, ernstig letsel en schade aan de apparatuur. Sluit geen enkele stroombron aan op de USB-aansluiting.

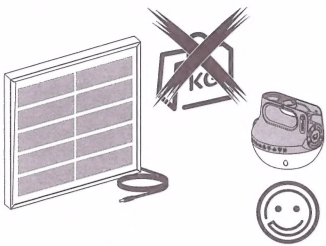


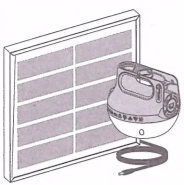
EN Explosion risk. Risk of death or serious injury FR Risque d'explosion. Risque de mort ou de blessures graves. ES Riesgo de explosión. Peligro de muerte o de lesiones graves. PT O risco de explosão. Risco de morte ou ferimentos graves. NL Explosiegevaar. Risico op overlijden of ernstig letsel.











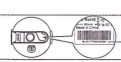
EN Do not look directly into the light source. FR Ne regardez pas directement dans la source lumineuse. ES No mire la fuente de luz directamente. PT Não olhe diretamente para a fonte de luz. NL Kijk niet rechtstreeks in de lichtbron.

EN Warranty terms and conditions FR Conditions de garantie

EN The warranty card entitles the purchaser of Mobiya original to enjoy 2 years warranty from the date of purchase.Within warranty period, if battery replaced, the warranty remains 2 years from the date of product purchase.
This warranty is valid only for manufacturing defects and does not cover defects caused due to natural calamities, Act of god & external damages such as - improper usage, breakage of plastic components, including product housing and any modifications to the product.
- This warranty voids : if the product label, serial number sticker is removed or tampered with, if the warranty card is misplaced, if the product is opened and serviced by any person not authorized by Schneider Electric.
- For parts replaced during servicing, only the remaining warranty period of the original product applies.
- This warranty is valid only if the card is filled in completely,signed and stamped by the dealer on the date of purchase.
- If you are experiencing difficulty operating this product or require service assistance, please contact your local dealer.
- The Light source of this luminaire is not replaceable; when the light source reaches its end of life the whole luminaire shall be replaced.

FR La carte de garantie permet à l'acheteur de Mobiya Original de bénéficier d'une garantie de 2 ans à compter de la date d'achat. Si la batterie est remplacée pendant la période de garantie, la garantie reste inchangée pendant 2 ans à compter de la date d'achat du produit. Cette garantie est valable uniquement pour les défauts de fabrication et ne couvre pas les défauts causés par des calamités naturelles, des actes de force majeure & des dommages externes tels que - une utilisation inappropriée, la rupture des composants en plastique, y compris le boîtier du produit et toute modification du produit.
- Cette garantie est annulée : si l'étiquette du produit, l'autocollant du numéro de série est retiré ou altéré, si la carte de garantie est égarée, si le produit est ouvert et entretenu par une personne non autorisée par Schneider Electric.
- Pour les pièces remplacées lors de l'entretien, seule la période de garantie restante du produit d'origine s'applique.
- Cette garantie n'est valable que si la carte est intégralement renseignée, signée et tamponnée par le revendeur à la date d'achat.
- Si vous éprouvez des difficultés à faire fonctionner ce produit ou si vous avez besoin d'une assistance technique, veuillez contacter votre revendeur local.
- La source lumineuse de ce luminaire n'est pas remplaçable ; lorsque la source lumineuse atteint son stade de fin de vie, l'ensemble du luminaire doit être remplacé.

EN Warranty Card FR Carte de garantie ES Tarjeta de garantía PT Cartão de Garantia NL Garantiekaart BG Гаранционна карта CZ Záruční karta RO Card de garantie RU Гарантийный талон SK Záruční karta UA Гарантійний талон

	AEP-LR01-S2000 ☐ AEP-LU01-S2000 ☐
	
EN Dealer Details FR Détails du concessionnaire ES Detalles del agente PT Detalhes do revendedor NL Details leverancier BG Данни за дилъра CZ Informace o prodejci RO Detalii Dealer RU Сведения о дилере SK Podrobnosti o predajcovi UA Деталі дилера	

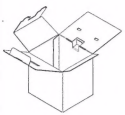
PT Termos e condições da garantia NL Garantievoorwaarden ES Términos y condiciones de garantia

ES La tarjeta de la garantía le da el derecho al comprador de Mobiya Original de disfrutar 2 años de garantía desde la fecha de compra. Dentro del período de garantía, si se cambia la batería, la garantía continúa por 2 años desde la fecha de compra del producto.
Esta garantía tiene validez únicamente para defectos de manufactura y no cubre defectos causados por desastres naturales, fuerza mayor o daños externos como uso indebido, rotura de componentes de plástico, que incluyen la estructura del producto, la pegatina con el número de serie y modificaciones realizadas al producto.
•Esta garantía se anulará: si se retiran o se manipulan la etiqueta del producto o la pegatina que contiene el número de serie, si se pierde la tarjeta de la garantía, si el producto se abre y recibió el servicio de una persona no autorizada por Schneider Electric.
•Para partes cambiadas durante el servicio de mantenimiento, solo aplicará el período de garantía que quede del producto original.
•Esta garantía tiene validez únicamente si la tarjeta está completa en su totalidad y está firmada y sellada por el vendedor en la fecha de compra.
•Si cree que va a tener dificultades para manejar este producto o si requiere asistencia para realizarle un servicio, comuníquese con su vendedor local.
•La fuente de luz de esta luminaria no puede reemplazarse; cuando la fuente de luz llegue al fin de su vida útil, se deberá reemplazar la luminaria completa.

PT O cartão da garantia dá o direito ao comprador do Mobiya Original a desfrutar de dois anos de garantia a contar da data da compra. Dentro do período de garantia, se a bateria for substituída, a garantia permanece dois anos a partir da data da compra do produto.
Esta garantia é válida apenas para defeitos de fabricação e não cobre defeitos causados devido a calamidades naturais, ato de Deus e danos externos como - uso inadequado, rompimento de componentes plásticos, incluindo caixe de produto e quaisquer modificações no produto.
•Esta garantia será anulada: se a etiqueta do produto, o adesivo do número de série for removido ou modificado, se o cartão da garantia for posicionado de forma incorreta, se o produto for aberto e reparado por qualquer pessoa que não seja autorizada pela Schneider Electric.
•Para peças substituídas durante reparos, apenas o período de garantia restante do produto original se aplica.
•Esta garantia é válida apenas se o cartão for completamente preenchido, assinado e carimbado pelo revendedor na data de compra.
•Se você está tendo dificuldades em operar este produto ou precisa de assistência de serviço, entre em contato com o seu revendedor local.
•A fonte de Luz desta luminária não é substituível; quando a fonte de luz alcançar seu tempo de vida útil final, toda a luminária deverá ser substituída.

NL De garantiekaart geeft de koper van Mobiya Original recht op 2 jaar garantie vanaf de aankoopdatum.Binnen de garantieperiode, indien de batterij vervangen wordt, blijft de garantie 2 jaar vanaf de aankoopdatum van het product.
Deze garantie is alleen geldig voor fabricagefouten en dekt geen defecten veroorzaakt door natuurrampen, overmacht & externe schade zoals - oneigenlijk gebruik, breuk van plastic componenten, inclusief productbehuizing en eventuele wijzigingen aan het product.
•Deze garantie vervalt: indien het productlabel of de serienummersticker is verwijderd of gemanipuleerd, indien de garantiekaart zoek is geraakt, of indien het product is geopend en onderhouden door iemand anders dan Schneider Electric.
•Voor onderdelen die tijdens het onderhoud worden vervangen, is alleen de resterende garantieperiode van het oorspronkelijke product van toepassing.
•Deze garantie is alleen geldig als de kaart op de datum van aankoop volledig is ingevuld, ondertekend en afgestempeld door de dealer.
•Als u problemen ondervindt bij het bedienen van dit product of service-assistentie nodig heeft, neem dan contact op met uw plaatselijke dealer.
•De lichtbron van deze armatuur is niet vervangbaar; wanneer de lichtbron het einde van zijn levensduur heeft bereikt, moet de hele armatuur worden vervangen.

EN Package contents FR Contenu du kit ES Contenido del paquete PT Conteúdo da embalagem NL Inhoud van de verpakking



	Solar Panel	Solar Lantern	Mobile Charging cable	User manual
AEP-LR01-S2000	☒	☒	☒	☒
AEP-LU01-S2000	☒	☒	☒	☒

EN Product specification FR Spécification produit ES Especificaciones de producto PT Especificação do Produto NL Product specificaties

EN Solar panel with 5m cable FR Panneau solaire et câble de 5 m ES Panel solar con 5 metros de cable PT Painel solar com cabo de 5m NL Zonnepaneel met kabel van 5m

4.5 V ± 10%, 2.5 Wp (Cable: 2 core, with DC plug)
Pmax : 2.5 W , Voc : 5.5 V , Isc : 0.6 A

EN Lamp operating voltage FR Tension de fonctionnement de la lampe ES Tensão de funcionamento da lâmpada PT Tensão de operação NL Werkingsspanning van de lamp

5 V ± 1 V DC

EN Power in Watts (Lamp) FR Puissance en watts (lampe) ES Potencia en vatios (luz) PT Energia em Watts (Lâmpada) NL Vermogen in Watt (Lamp)

2.2 W

EN Light Output FR Puissance de l'éclairage ES Lámpara iluminación PT saída de luz NL Lichtopbrengst

Turbo : 280, High : 200, Medium : 100, Low : 20 Lumens

EN Brightness levels and back up duration FR Niveaux de luminosité et durée de sauvegarde ES Niveles de brillo y duración de la reserva PT Níveis de brilho e duração de backup NL Helderheidsniveaus en back-up duur

EN Turbo	FR Turbo	ES Turbo	PT Turbo	NL Turbo	4 h
EN High	FR Elevé	ES Alto	PT alta	NL Hoog	6 h
EN Medium	FR Moyen	ES Medio	PT Médio	NL Medium	12 h
EN Low	FR Faible	ES Bajo	PT Baixa	NL Laag	48 h

EN Battery FR Batterie ES Batería PT Bateria NL Batterij

3.2 V, 3.4 Ah, Lithium Ferro Phosphate.

EN USB port for mobile charging FR Port USB pour alimentation téléphone portable ES Puerto USB para el cargador del móvil PT Porta USB para carregar celular NL USB-poort voor mobiel laden

5 V , 550 mA

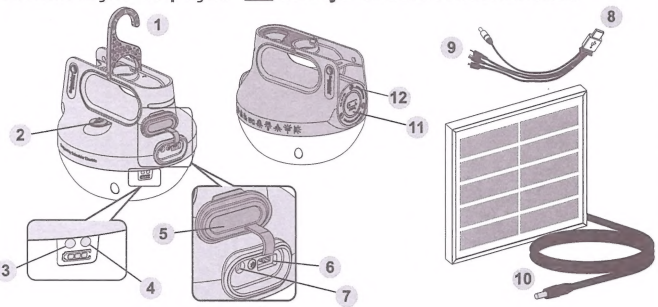
EN Solar Lamp IP FR Indice IP de la lampe solaire ES Clasificación IP de la lámpara Solar PT Classificação IP da lanterna solar NL IP-rating van de lantaar op zonne-energie

IP65

EN Operating temperature FR Température de fonctionnement ES Temperatura de trabajo PT Temperatura de funcionamento NL Werkingstemperatuur

-10...50 °C

EN Mobiya parts identification FR Identification des éléments Mobiya ES Identificación de las partes de la Mobiya PT Mobiya identificação de peças NL Mobiya-onderdeelidentificatie

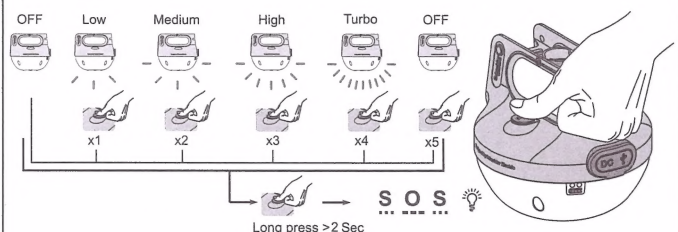


1	EN Mounting hook FR Crochet ES Asa para colgar PT gancho de montagem NL Montagehaak
2	EN ON / OFF switch FR Interrupteur ON / OFF ES Interruptor de ON/OFF PT Botão ON/OFF NL ON/OFF-schakelaar
3	EN Red LED FR LED rouge ES LED rojo PT LED vermelho NL Rode LED
4	EN Bi-colour LED (Amber and Green) FR LED bicolore (ambre et vert) ES LED bicolor (ámbar y verde) PT LED bicolor (âmbar e verde) NL Tweekleurige LED (Amber en Groen)

5	EN Protective cover FR Couvercle de protection ES Cubierta protectora PT capa protetora NL Beschermende kap
6	EN USB port FR Port USB ES Puerto USB PT porta USB NL USB-poort
7	EN Solar panel input port FR Prise du panneau solaire ES Puerto de entrada del panel solar PT Porta de entrada do painel solar NL Invoerpoort van het zonnepaneel
8	EN USB male port FR Port USB mâle ES Clavija del puerto USB PT Porta USB macho NL Mannelijke USB-poort
9	EN 4 adapters FR 4 adaptateurs ES 4 Adaptadores PT 4 adaptadores NL 4 adapters
10	EN Solar panel DC plug FR Prise CC du panneau solaire ES Enchufe de corriente directa del panel solar PT Tomada CC de painel solar NL Solarpaneel DC-stekker
11	EN Battery replacement cap FR Capuchon de remplacement de la batterie ES Tapa para reemplazar la batería PT Tampão de substituição de bateria NL Vervangingsdop voor batterij
12	EN Battery replacement screw, M3X12mm – Self Thread, Head type: Phillps and Slotted Combination FR Vis de remplacement de la batterie, M3X12mm - autotaraudante, type de tête : Phillips et fentes combinées ES Tornillo para reemplazar la batería, M3X12mm – autorroscante, tipo de cabeza: combinación de Phillips y Ranurada PT Parafuso de substituição de bateria, M3X12mm - Auto rosca, Tipo de cabeça: combinação de Phillips e ranhurado NL Batterij vervangingsschroef, M3X12mm - Zelfdraad, Type kop: Phillps en Gleuf Combinatie

EN Operating the lamp FR Fonctionnement de la lampe ES Iluminación lámpara PT Operação da lâmpada NL De lamp bedienen

EN Press FR Appuyez ES Pulse PT Pressionar NL Drukken



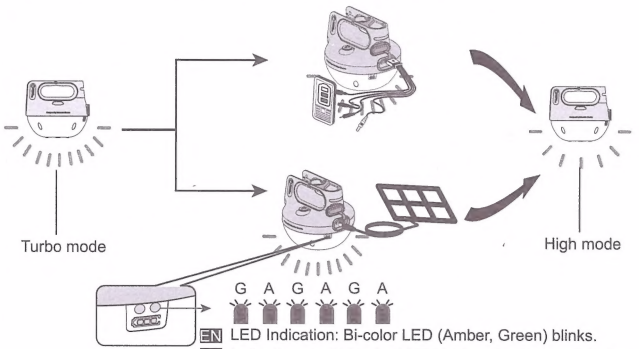
EN Light Output and Autonomy FR Puissance de l'éclairage and Autonomie ES Lámpara iluminación y autonomía PT Saída de luz e autonomia NL Lichtopbrengst en aantal branduren

	Low	Medium	High	Turbo
EN Light output (lumens) FR Puissance de l'éclairage (lumens) ES Lámpara iluminación en lúmenes PT Saída de luz (lumens) NL Lichtopbrengst (lumen)	20	100	200	280
EN Lighting autonomy - Solar runtime* (hours) FR Autonomie d'éclairage - Durée de fonctionnement solaire* (heures) ES Autonomía de la iluminación - tiempo de funcionamiento solar* (horas) PT Autonomia de iluminação - Tempo de execução solar* (horas) NL Verlichtingsautonomie - Runtime zonne-energie* (uren)	48	12	6	4
EN Lighting autonomy - Battery runtime* (hours) FR Autonomie d'éclairage - Autonomie de la batterie* (heures) ES Autonomía de la iluminación - tiempo de funcionamiento con batería* (horas) PT Autonomia de iluminação - Tempo de execução da bateria* (horas) NL Verlichtingsautonomie - Batterijruntime* (uren)	54	13.5	6.5	4.5
EN Mobile charging FR Chargement mobile ES Carga de celular PT Carregamento celular NL Mobiel opladen				
EN Solar charging FR Chargement solaire ES Carga solar PT Carregamento solar NL Opladen op zonne-energie				

* EN For a standard mobile phone. 'Mobile phone charging reduces lighting hours'
* FR Pour un téléphone portable standard. 'Le rechargement d'un téléphone portable réduit l'autonomie de l'éclairage'
* ES Para un móvil estándar. "La duración de la luz de la lámpara se verá reducida si cargamos un móvil"
* PT Para um telefone celular padrão. 'Telefone carga móvel reduz as horas de iluminação'
* NL Voor een standaard mobiele telefoon. 'Laden van de mobiele telefoon vermindert het aantal branduren'

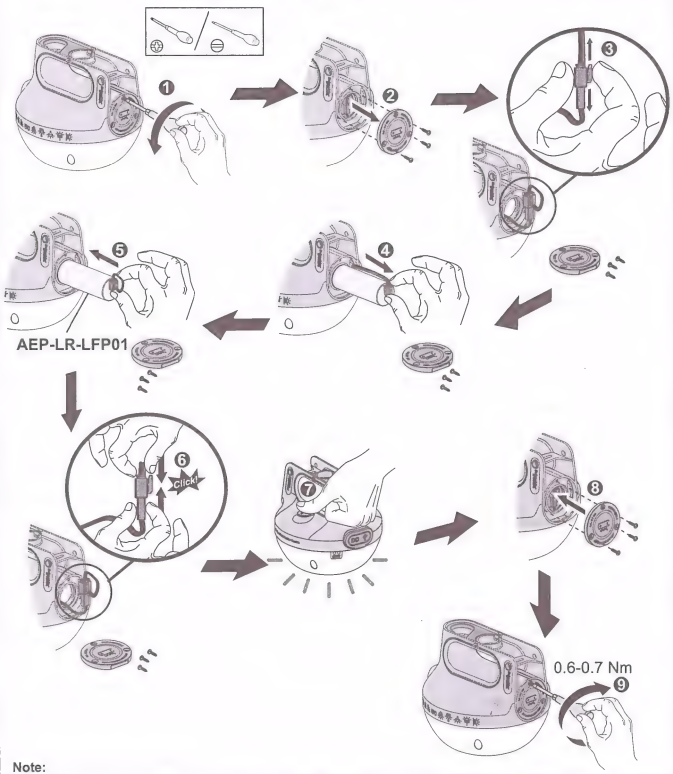
EN Turbo Mode, bright light for outdoor activities(portable application, no cables connected) FR Mode Turbo, lumière vive pour les activités de plein air (application portable, aucun câble connecté) ES Modo turbo, luz brillante para actividades al aire libre (aplicación portátil, sin cables conectados) PT Modo turbo, luz de brilho para atividades externas (aplicação portátil, nenhum cabo conectado) NL Turbomodus, helder licht voor buitenactiviteiten (draagbare toepassing, geen kabels aangesloten)

EN When lamp in Turbo mode, if mobile charging/solar charging is connected, lamp switches to High Mode. FR En mode Turbo, si la charge mobile / solaire est connectée, la lampe passe en mode High. PT Quando a lâmpada está no modo Turbo, se o carregamento móvel/ carregamento solar estiver conectado, a lâmpada muda para o modo Alto. ES Cuando la luz está en modo Turbo, hay un cargador de móvil/solar conectado, la luz se pasa a Modo Alto. NL Wanneer de lamp in de Turbo-modus staat en is mobiel opladen/opladen via zonne-energie aangesloten, schakelt de lamp over naar de hoge modus.



EN LED Indication: Bi-color LED (Amber, Green) blinks.
FR Indication par LED : La LED bicolore (ambre, verte) clignote.
ES Indicación LED: parpadea el LED bicolor (ámbar y verde).
PT Indicação do LED: LED bicolor (âmbar, verde) pisca.
NL LED-indicatie: Tweekleurige LED (Amber, Groen) knippert.

EN Guideline for battery replacement. FR Indication pour le remplacement de la batterie. ES Pautas para reemplazar la batería. PT Diretriz para substituição da bateria. NL Richtlijnen voor het vervangen van batterijen.



Note:

1. **After replacing the battery recommend to fully charge the product. (Till Green LED is continuously lit).**
2. **Battery can be replaced max 3 times during lifetime of the product.**
3. **Use only AEP-LR-LFP01 battery.**

FR Note:

1. Après avoir remplacé la batterie, il est recommandé de charger complètement le produit. (Jusqu'à ce que le voyant vert soit allumé en permanence).
2. La batterie peut être remplacée au maximum 3 fois pendant la durée de vie du produit.
3. N'utilisez que la batterie AEP-LR-LFP01.

ES Nota:

1. Después de reemplazar la batería, es recomendable cargar el producto completamente. (Hasta que el LED verde quede encendido de forma continua).
2. La batería se puede reemplazar como máximo 3 veces durante toda la vida del producto.
3. Utilice solo baterías AEP-LR-LFP01.

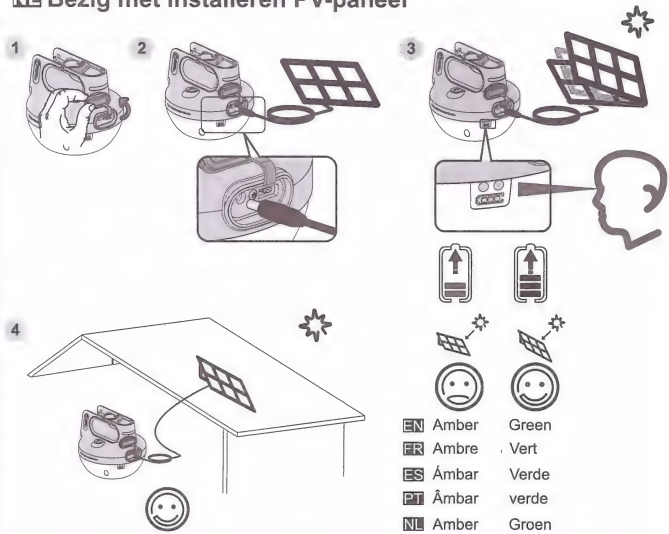
PT Observação:

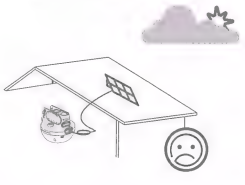
1. Após substituir a bateria, recomenda-se o carregamento total do produto. (Até o LED verde estar aceso continuamente).
2. A bateria pode ser substituída no máximo três vezes durante o tempo de vida útil do produto.
3. Use apenas a bateria AEP-LR-LFP01.

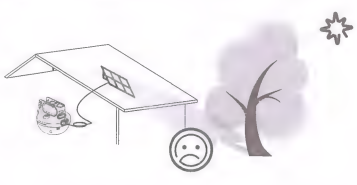
NL Opmerking:

1. Na het vervangen van de batterij is het aan te raden het product volledig op te laden. (Tot de groene LED continu brandt).
2. De batterij kan maximaal 3 keer vervangen worden tijdens de levensduur van het product.
3. Gebruik alleen een AEP-LR-LFP01 batterij.

EN Installing PV Panel FR Installation du panneau PV
ES Cómo instalar el Panel PV PT Instalando painel PV
NL Bezig met installeren PV-paneel







EN Ensure mobile is disconnected and lamp is switched OFF. Install PV panel on a sunny day and adjust the position until LED blinks Green.

FR Assurez-vous que le mobile est déconnecté et que la lampe est ÉTEINTE. Installez le panneau photovoltaïque par une journée ensoleillée. Ensuite, réglez la position jusqu'à ce que la LED clignote vert.

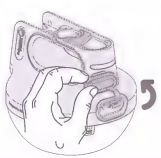
ES Asegúrese que el móvil esté desconectado y que la luz esté apagada. Instale el panel PV un día soleado y ajuste la posición hasta que el LED parpadee de color verde.

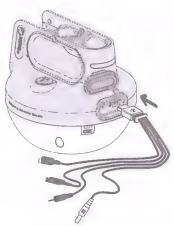
PT Certifique-se que o móvel está desconectado e a lâmpada está DESLIGADA. Instale o painel de PV em um dia ensolarado e ajuste a posição até o LED piscar em Verde.

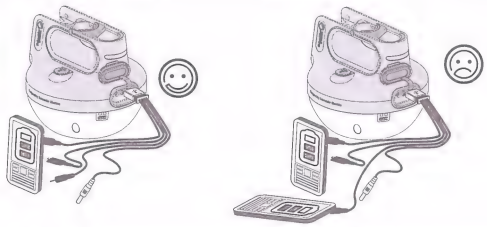
NL Zorg dat verbinding van mobieltje verbroken is en lamp uitgeschakeld is. Installeer PV-paneel op een zonnige dag en pas de positie aan tot de LED groen knippert.

EN Clean the solar panel regularly with a wet cloth when dust accumulates on the surface. FR Le nettoyage régulier de la poussière du panneau solaire permet d'optimiser le rendement énergétique. ES Limpie el panel solar regularmente con un paño húmedo cuando se acumule polvo en la superfície. PT Limpar o painel solar regularmente com um pano úmido quando o pó se acumula na superfície. NL Reinig het zonnepaneel regelmatig met een natte doek wanneer er zich stof op het oppervlak verzamelt.

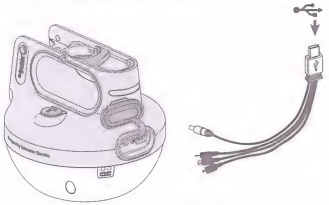
EN Charging Mobile Phone FR Alimentation d'un téléphone portable ES Carga de teléfono Móvil PT Carregamento do telefone celular NL Mobiele telefoon laden





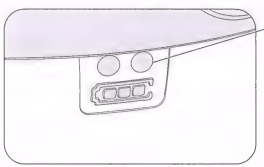


EN Other source of charging FR Autre source de chargement
ES Otra fuente de carga PT Outra fonte de carregamento
NL Andere bronnen om te laden



EN Charge the lamp for one full day before the first use.
FR Chargez la lampe pendant une journée complète avant la première utilisation.
ES Cargue la lámpara un día completo antes de su primer uso.
PT Carregue a lâmpada por um dia completo antes do primeiro uso.
NL Laad de lamp een volledige dag op voor het eerste gebruik.

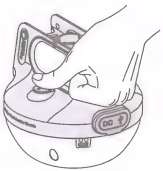
EN If both, Red and Bi-color LED bilnks, charge the lamp till Green LED is continuously lit.
FR Si les deux LED, rouge et bicolore, clignotent, chargez la lampe jusqu'à ce que la LED verte soit allumée en continu.
ES Si parpadean los dos LED, rojo y bicolor, cargue la lámpara hasta que el LED verde quede encendido de forma continua.
PT Se ambos, LED vermelho e bicolor piscar, carregue a lâmpada até o LED verde estar aceso continuamente.
NL Als zowel de rode als de tweekleurige LED knipperen, laad de lamp dan op tot de groene LED continu brandt.



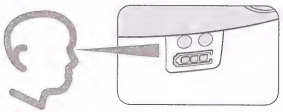
EN Bi-colour LED blinks (Amber / Green)
FR La LED bicolore clignote (ambre / vert).
ES Parpadea el LED bicolor (ámbar/verde)
PT LED bicolor acende (âmbar/verde)
NL Tweekleurige LED knippert (Amber/Groen)

EN Green LED glows
FR La LED verte s'allume
ES Se enciende el LED verde
PT LED verde brilha
NL Groene LED gloeit

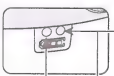
EN Knowing battery charge level FR Contrôle du niveau du charge de la batterie ES Para saber el nivel de carga de la batería PT Sabendo nível de carga da bateria NL Het batterij niveau controleren



EN Press ON / OFF switch
FR Appuyez sur l'interrupteur ON/OFF
ES Presione el interruptor de ON/OFF
PT Pressione o botão ON/OFF
NL Druk op de ON/OFF schakelaar

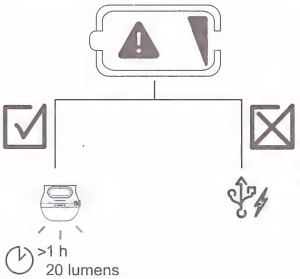


EN Watch the indicator LEDs.
FR Regarder l'indicateur LED.
ES Observe el indicador LED
PT Verifique os LEDs indicadores.
NL Bekijk de LED-indicatoren.



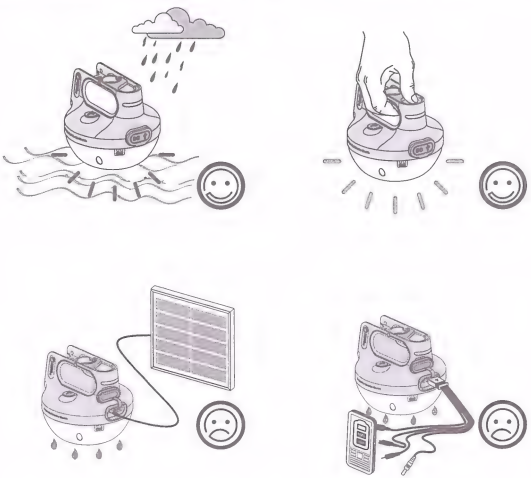
	Indication	Battery Charge Level	Lamp Status
EN Green LED FR La LED verte s'allume ES Se enciende el LED verde PT LED verde brilha NL Groene LED gloeit		75 - 100% 50 - 75% 25 - 50% 10 - 25%	
EN Amber LED FR LED ambre ES LED ámbar PT LED ámbar NL Amber LED	(10 blinks)		
EN Red LED FR LED rouge ES LED rojo PT LED vermelho NL Rode LED		5 - 10% Cut-off	

EN Auto Power Saver FR Économiseur d'énergie automatique ES Ahorro de Energía Automático PT Economizador de energia automática NL Automatische stroomspaarstand



EN Automatically changes to auto power saver mode when battery is low.
FR Passe automatiquement en mode d'économie d'énergie lorsque la batterie est faible.
ES Pasa automáticamente a modo ahorro de energía automático cuando la batería está baja.
PT Muda automaticamente para modo de economizador de energia automática quando a bateria está baixa.
NL Verandert automatisch in modus voor stroomspaarstand als batterij bijna op is.

EN Water resistant up to 0.5m depth for 1 hour FR Etanchéité jusqu'à 0,5m de profondeur pendant 1 heure ES Resistente al agua. Hasta 0,5 metros de profundidad durante 1 hora PT Resistente à água até a profundidade 0,5 m por 1 hora NL Waterbestendig tot 0,5m diepte gedurende 1 uur.

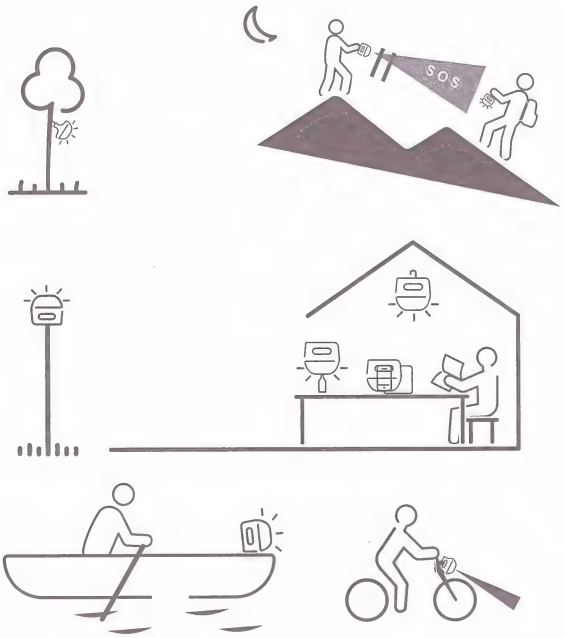


EN Ensure DC Jack is completely dry before charging the lamp from solar panel. Ensure USB port and mobile charging cables are completely dry before charging the mobile phone.
FR Assurez-vous que la prise DC est complètement sèche avant de charger la lampe à partir du panneau solaire. Assurez-vous que le port USB et les câbles de chargement du téléphone portable sont complètement secs avant de charger le téléphone portable.
ES Asegúrese de que el conector de corriente directa esté completamente seco antes de cargar la lámpara desde el panel solar. Asegúrese que el puerto USB y los cables de carga del móvil estén completamente secos antes de cargar el teléfono móvil.
PT Certifique-se de que o Conector CC está completamente seco antes de carregar a lâmpada do painel solar. Certifique-se de que os cabos de carregamento da porta USB e dispositivo móvel estão completamente secos antes de carregar o telefone móvel.
NL Zorg ervoor dat de DC-Jack volledig droog is voordat u de lamp oplaadt via het solarpaneel. Zorg ervoor dat de USB-poort en mobiele oplaadkabels volledig droog zijn voordat u de mobiele telefoon oplaadt.

EN Human Centric Lighting, can reduce strain to the eye.
FR L'éclairage centré sur l'humain, peut fatiguer les yeux.
ES Luz Céntrica Humana, puede reducir el esfuerzo de la vista. PT Iluminação cêntrica humana, pode reduzir a tensão no olho. NL Mensgerichte verlichting, kan de belasting voor het oog verminderen.

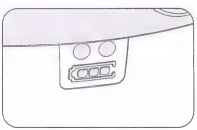
EN Ways of mounting FR Modes de montage ES Formas de montar PT Maneiras de montagem NL Manieren van bevestiging

EN Ways of usage FR Modes d'utilisation ES Formas de uso
PT Maneiras de uso NL Manieren van gebruik

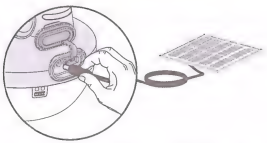


EN Troubleshooting FR Diagnostic des pannes
ES Guía de resolución de problemas PT solução de problemas
NL Problemen oplossen

EN Symptoms FR Symptômes ES Síntomas PT Os sintomas NL Symptomen	EN Solution FR Solution ES Soluciones PT Solução NL Oplossing



EN While charging,Bi-colour LED not blinking
FR Pendant la charge, la LED bi-colore ne clignote pas.
ES Mientras se carga, el LED bi-color no parpadea.
PT Enquanto carregando, o LED bicolor não pisca
NL Tijdens het opladen, knippert de tweekleurige LED niet



EN Ensure solar panel is properly in position and the cable from solar panel is plugged in to the Lamp input port.
FR Assurez-vous que le panneau solaire est correctement positionné et que le câble du panneau solaire est branché sur le port d'entrée de la lampe.
ES Asegúrese de que el panel solar esté correctamente en su lugar y que el cable del panel solar esté conectado al puerto de entrada de la Lámpara.
PT Certifique-se de que o painel solar esteja adequadamente posicionado e de que o cabo do painel solar esteja conectado na porta de entrada da Lâmpada.
NL Zorg ervoor dat het solarpaneel correct is geplaatst en dat de kabel van het solarpaneel is aangesloten op de invoerpoort van de lamp.

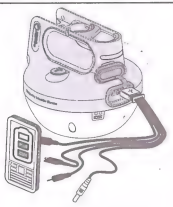
EN If the weather is too cloudy, wait for sun shine.
FR Si le temps est trop nuageux, attendez que le soleil brille.
ES Si el día está demasiado nublado, espere a que salga el sol.
PT Se o tempo estiver muito nublado, espere até o sol aparecer.
NL Als het te bewolkt is, wacht dan tot de zon schijnt.

EN Lamp is not glowing.
FR La lampe ne s'allume pas.
ES La lámpara no se enciende.
PT A lâmpada não acende.
NL Lamp brandt niet.

EN Battery is drained or Battery not connected.
FR La batterie est déchargée ou la batterie n'est pas connectée.
ES La batería está drenada o la batería no está conectada.
PT A bateria está esgotada ou a Bateria não está conectada.
NL Batterij is leeg of batterij is niet aangesloten.

EN Charge from solar panel for one full day and then switch on the lamp or check if battery is properly connected.
FR Chargez le panneau solaire pendant une journée complète, puis allumez la lampe ou vérifiez si la batterie est correctement connectée.
ES Cargue desde el panel solar durante un día completo y después encienda la lámpara o revise si la batería está bien conectada.
PT Carregue a partir do painel solar por um dia completo e em seguida, acenda a lâmpada ou verifique se a bateria está conectada adequadamente.
NL Laad het zonne-energiepaneel gedurende één volledige dag op en schakel dan de lamp in of controleer of de batterij goed is aangesloten.

EN Troubleshooting FR Diagnostic des pannes
ES Guía de resolución de problemas PT solução de problemas
NL Problemen oplossen



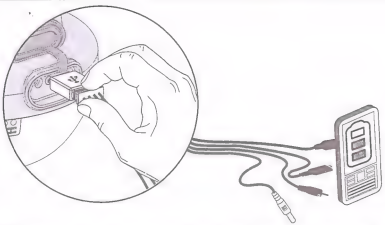
EN Mobile is not charging

FR Le téléphone portable ne se charge pas

ES El móvil no se carga.

PT Mobile não está carregando

NL Mobiele telefoon wordt niet geladen



EN Ensure that the mobile charging cable is plugged in to the USB port. Ensure that battery has sufficient charge. Use the recommended mobile charging cable.

FR Assurez-vous que le câble de charge du mobile est branché sur le port USB. Assurez-vous que la batterie est suffisamment chargée. Utilisez le câble de chargement mobile recommandé.

ES Asegúrese de que el cable de carga del móvil esté enchufado al puerto USB. Asegúrese que la batería tenga suficiente carga. Utilice el cable de carga del móvil recomendado.

PT Certifique-se de que o cabo de carregamento do dispositivo móvel está conectado na porta USB. Certifique-se de que a bateria tenha carga suficiente. Use o cabo de carregamento de dispositivo móvel recomendado.

NL Zorg ervoor dat de mobiele oplaadkabel is aangesloten op de USB-poort. Zorg ervoor dat de batterij voldoende is opgeladen. Gebruik de aanbevolen mobiele oplaadkabel.

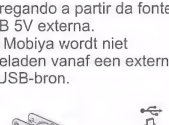
EN Mobiya is not getting charged from external 5V USB source.

FR Mobiya ne se recharge pas à partir d'une source USB 5V externe.

ES Mobiya no se carga con una fuente USB externa de 5V.

PT O Mobyia não está carregando a partir da fonte USB 5V externa.

NL Mobiya wordt niet opgeladen vanaf een externe 5V USB-bron.



EN Ensure 5V 0,5A minimum output from the adapter is connected to input of the lamp.Use the recommended mobile charging cable.

FR Assurez-vous que la sortie 5V 0,5A minimum de l'adaptateur est connectée à l'entrée de la lampe. Utilisez le câble de charge mobile recommandé.

ES Asegúrese que la salida mínima de 5V 0,5A del adaptador esté conectada a la entrada de la lámpara. Utilice el cable de carga del móvil recomendado.

PT Certifique-se de que a saída mínima de 0,5A 5V a partir do adaptador esteja conectada na entrada da lâmpada. Use o cabo de carregamento de dispositivo móvel recomendado.

NL Zorg ervoor dat 5V 0,5 A minimum uitgang van de adapter i s aangesloten op de ingang van de lamp. Gebruik de aanbevolen mobiele oplaadkabel.

EN If the problem persists, contact your local dealer. FR Si le problème persiste, contactez votre revendeur local. ES Si el problema persiste, contacte con su distrubidor local. PT Se o problema persistir, contate o seu revendedor local NL Als het probleem blijft aanhouden, neem dan contact op met uw lokale dealer.

EN Disposal FR Gestion des déchets ES Desechar PT Eliminação NL Wegwerpen

EN Do not dispose off either the lamp or solar panel or the battery into fire. The product should not be thrown in households waste bins. To dispose the product consult the local environmental protection regulations for information about the disposal of electronic products in your area and dispose carefully. Dispose the battery in accordance with the law and regulations in your area.

FR Ne jetez pas la lampe, le panneau solaire ou la batterie au feu. Le produit ne doit pas être jeté dans les poubelles domestiques. Pour se débarasser du produit, consultez la réglementation locale de protection de l'environnement pour obtenir des informations sur l'élimination des produits électroniques dans votre région. Débarrassez-vous de la batterie conformément à la loi et aux réglementations en vigueur dans votre région.

ES No deseche la lámpara, el panel solar ni la batería en el fuego. El producto no debe arrojarse en cubos de residuos del hogar. Para desechar el producto, consulte las regulaciones de protección ambiental locales para obtener información sobre la disposición de productos electrónicos en su área y deséchelo con cuidado. Deseche la batería como lo indiquen la ley y las regulaciones de su área.

PT Não descarte a lâmpada ou o painel solar ou a bateria no fogo. O produto não deve ser arremessado nas lixeiras de resíduos domésticos. Para descartar o produto consulte os regulamentos de proteção ambiental locais para obter informações sobre o descarte de produtos eletrônicos na sua área e descarte com cautela. Descarte a bateria de acordo com a lei e regulamentos na sua área.

NL Gooi de lamp, het zonnepaneel of de batterij niet in het vuur. Het product mag niet worden weggegooid in huishoudelijke vuilnisbakken. Raadpleeg voor het weggooien van het product de plaatselijke milieubeschermingsvoorschriften voor informatie over het weggooien van elektronische producten in uw gebied, en gooi het product zorgvuldig weg. Gooi de batterij weg in overeenstemming met de plaatselijke wet- en regelgeving.

This is a VeraSol-certified product.

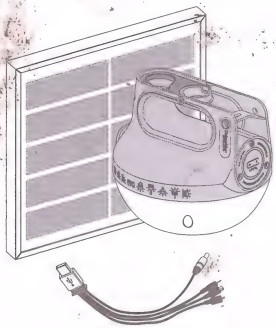
EN All rights reserved. Specification subject to change without prior notice.
FR Tous droits réservés. Cette notice est susceptible d'être modifiée à tout moment.
ES Todos los derechos reservados. Las especificaciones del producto pueden cambiar sin previo aviso.
PT Todos os direitos reservados. Especificações sujeitas a alterações sem aviso prévio
NL Alle rechten voorbehouden. Specificaties onderworpen aan wijzigingen zonder voorafgaande kennisgeving.

Schneider Electric Industries SAS

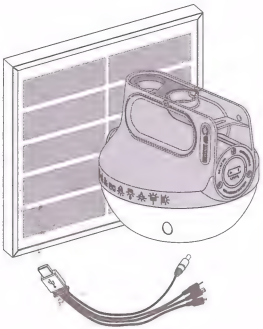
35, rue Joseph Monier
92500 Rueil Malmaison - France

se.com/contact

Mobiya Original



AEP-LR01-S2000
Green



AEP-LU01-S2000
Blue

EN **Solar Lantern**
Safety and User Guide

FR **Solar Lantern**
Guide d'utilisation et de sécurité

ES **Lámpara solar**
Seguridad y guía del usuario

PT **Lanterna Solar**
Guia de utilização e segurança

NL **Lantaarn op zonne-energie**
Gids voor veiligheid en gebruik

JYT1763501-03

Schneider Electric™

EN IMPORTANT Safety information and precautions
FR IMPORTANT Informations et précautions de sécurité
ES IMPORTANTE Informaciónes de seguridad y precauciones
PT IMPORTANTE Informações e precauções de segurança
NL BELANGRIJK Veiligheidsinformatie en voorzorgsmaatregelen

EN Before you begin using the Mobiya Original, read this user guide which contains important safety and regulatory information.

FR Avant de commencer à utiliser Mobiya Original, lisez ce mode d'emploi qui contient des informations importantes sur la sécurité et la règlementation.

ES Antes de empezar a utilizar la lámpara portátil Mobiya Original, lea esta guía de usuario que contiene información importante de seguridad y normativa.

PT Antes de começar a usar Mobiya Original, leia o conteudo deste manual.

NL Vooraleer u de Mobiya Original, gaat gebruiken, gelieve deze gebruikershan dleiding door te nemen omdat die belangrijke veiligheidsinformatie en regelgevende informatie bevat.

EN Charge the lamp for one full day before first use and after battery replacement.

FR Chargez la lampe pendant une journée complète avant la première utilisation et après le remplacement de la batterie.

ES Cargue la lámpara un día completo antes de su primer uso y después de reemplazar la batería.

PT Carregue a lâmpada por um dia completo antes do primeiro uso e após a substituição da bateria.

NL Laad de lamp voor het eerste gebruik en na vervanging van de batterij één volledige dag op.

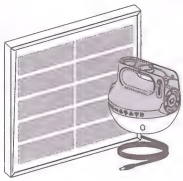
EN Risk of charging lamp through other sources. Do not use other solar panel to charge the lamp than the solar panel provided. Failure to follow this instruction can result in death, serious injury or equipment damage. Do not connect any power source to USB.

FR Risque lié à l'alimentation de la lampe au moyen d'autres sources. Utilisez uniquement le panneau solaire fourni. Le non respect de ces instructions peut entraîner la mort, des blessures graves ou des dommages matériels. Ne connecter aucune source d'alimentation sur le port USB.

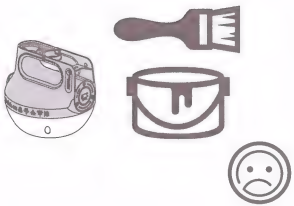
ES Riesgo de utilizar la lámpara con otras fuentes de alimentación. No utilizar otro panel solar para cargar la lámpara que no sea el que viene con el producto. Si no sigue estas instrucciones puede ocasionarle peligro de muerte, resultar gravemente herido, o dañar los equipos. No conecte una fuente de alimentación al puerto USB.

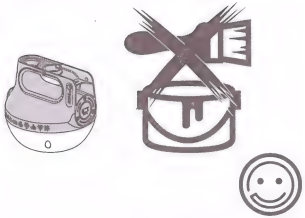
PT Risco para alimentar a lâmpada por meio de outras fontes. Use apenas o painel solar fornecido. O não cumprimento destas instruções pode resultar em morte, ferimentos graves ou danos materiais. Não ligue qualquer fonte de alimentação à porta USB.

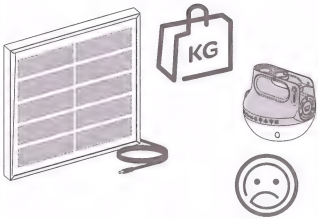
NL Risico bij het laden van de lamp via andere bronnen. Gebruik geen ander zonnepaneel om de lamp te laden dan het meegeleverde zonnepaneel. Het niet opvolgen van deze instructie kan leiden tot overlijden, ernstig letsel en schade aan de apparatuur. Sluit geen enkele stroombron aan op de USB-aansluiting.

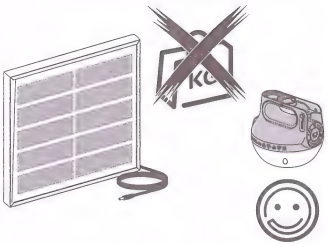


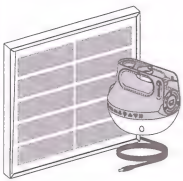
EN Explosion risk. Risk of death or serious injury FR Risque d'explosion. Risque de mort ou de blessures graves. ES Riesgo de explosión. Peligro de muerte o de lesiones graves. PT O risco de explosão. Risco de morte ou ferimentos graves. NL Explosiegevaar. Risico op overlijden of ernstig letsel.











EN Do not look directly into the light source. FR Ne regardez pas directement dans la source lumineuse. ES No mire la fuente de luz directamente. PT Não olhe diretamente para a fonte de luz. NL Kijk niet rechtstreeks in de lichtbron.

EN Warranty terms and conditions FR Conditions de garantie

EN The warranty card entitles the purchaser of Mobiya original to enjoy 2 years warranty from the date of purchase.Within warranty period, if battery replaced, the warranty remains 2 years from the date of product purchase.
This warranty is valid only for manufacturing defects and does not cover defects caused due to natural calamities, Act of god & external damages such as - improper usage, breakage of plastic components, including product housing and any modifications to the product.
- This warranty voids : if the product label, serial number sticker is removed or tampered with, if the warranty card is misplaced, if the product is opened and serviced by any person not authorized by Schneider Electric.
- For parts replaced during servicing, only the remaining warranty period of the original product applies.
- This warranty is valid only if the card is filled in completely,signed and stamped by the dealer on the date of purchase.
- If you are experiencing difficulty operating this product or require service assistance, please contact your local dealer.
- The Light source of this luminaire is not replaceable; when the light source reaches its end of life the whole luminaire shall be replaced.

FR La carte de garantie permet à l'acheteur de Mobiya Original de bénéficier d'une garantie de 2 ans à compter de la date d'achat. Si la batterie est remplacée pendant la période de garantie, la garantie reste inchangée pendant 2 ans à compter de la date d'achat du produit.
Cette garantie est valable uniquement pour les défauts de fabrication et ne couvre pas les défauts causés par des calamités naturelles, des actes de force majeure & des dommages externes tels que - une utilisation inappropriée, la rupture des composants en plastique, y compris le boîtier du produit et toute modification du produit.
- Cette garantie est annulée : si l'étiquette du produit, l'autocollant du numéro de série est retiré ou altéré, si la carte de garantie est égarée, si le produit est ouvert et entretenu par une personne non autorisée par Schneider Electric.
- Pour les pièces remplacées lors de l'entretien, seule la période de garantie restante du produit d'origine s'applique.
- Cette garantie n'est valable que si la carte est intégralement renseignée, signée et tamponnée par le revendeur à la date d'achat.
- Si vous éprouvez des difficultés à faire fonctionner ce produit ou si vous avez besoin d'une assistance technique, veuillez contacter votre revendeur local.
- La source lumineuse de ce luminaire n'est pas remplaçable ; lorsque la source lumineuse atteint son stade de fin de vie, l'ensemble du luminaire doit être remplacé.

EN Warranty Card FR Carte de garantie ES Tarjeta de garantía PT Cartão de Garantia NL Garantiekaart BG Гаранционна карта CZ Záruční karta RO Card de garantie RU Гарантийный талон SK Záruční karta UA Гарантійний талон

	AEP-LR01-S2000 ☐ AEP-LU01-S2000 ☐
EN Dealer Details FR Détails du concessionnaire ES Detalles del agente PT Detalhes do revendedor NL Details leverancier BG Данни за дилъра CZ Informace o prodejci RO Detalii Dealer RU Сведения о дилере SK Podrobnosti o predajcovi UA Деталі дилера	

PT Termos e condições da garantia NL Garantievoorwaarden ES Términos y condiciones de garantia

ES La tarjeta de la garantía le da el derecho al comprador de Mobiya Original de disfrutar 2 años de garantía desde la fecha de compra. Dentro del período de garantía, si se cambia la batería, la garantía continúa por 2 años desde la fecha de compra del producto.
Esta garantía tiene validez únicamente para defectos de manufactura y no cubre defectos causados por desastres naturales, fuerza mayor o daños externos como uso indebido, rotura de componentes de plástico, que incluyen la estructura del producto, la pegatina con el número de serie y modificaciones realizadas al producto.
•Esta garantía se anulará: si se retiran o se manipulan la etiqueta del producto o la pegatina que contiene el número de serie, si se pierde la tarjeta de la garantía, si el producto se abre y recibió el servicio de una persona no autorizada por Schneider Electric.
•Para partes cambiadas durante el servicio de mantenimiento, solo aplicará el período de garantía que quede del producto original.
•Esta garantía tiene validez únicamente si la tarjeta está completa en su totalidad y está firmada y sellada por el vendedor en la fecha de compra.
•Si cree que va a tener dificultades para manejar este producto o si requiere asistencia para realizarle un servicio, comuníquese con su vendedor local.
•La fuente de luz de esta luminaria no puede reemplazarse; cuando la fuente de luz llegue al fin de su vida útil, se deberá reemplazar la luminaria completa.

PT O cartão da garantia dá o direito ao comprador do Mobiya Original a desfrutar de dois anos de garantia a contar da data da compra. Dentro do período de garantia, se a bateria for substituída, a garantia permanece dois anos a partir da data da compra do produto.
Esta garantia é válida apenas para defeitos de fabricação e não cobre defeitos causados devido a calamidades naturais, ato de Deus e danos externos como - uso inadequado, rompimento de componentes plásticos, incluindo caixe de produto e quaisquer modificações no produto.
•Esta garantia será anulada: se a etiqueta do produto, o adesivo do número de série for removido ou modificado, se o cartão da garantia for posicionado de forma incorreta, se o produto for aberto e reparado por qualquer pessoa que não seja autorizada pela Schneider Electric.
•Para peças substituídas durante reparos, apenas o período de garantia restante do produto original se aplica.
•Esta garantia é válida apenas se o cartão for completamente preenchido, assinado e carimbado pelo revendedor na data de compra.
•Se você está tendo dificuldades em operar este produto ou precisa de assistência de serviço, entre em contato com o seu revendedor local.
•A fonte de Luz desta luminária não é substituível; quando a fonte de luz alcançar seu tempo de vida útil final, toda a luminária deverá ser substituída.

NL De garantiekaart geeft de koper van Mobiya Original recht op 2 jaar garantie vanaf de aankoopdatum.Binnen de garantieperiode, indien de batterij vervangen wordt, blijft de garantie 2 jaar vanaf de aankoopdatum van het product.
Deze garantie is alleen geldig voor fabricagefouten en dekt geen defecten veroorzaakt door natuurrampen, overmacht & externe schade zoals - oneigenlijk gebruik, breuk van plastic componenten, inclusief productbehuizing en eventuele wijzigingen aan het product.
•Deze garantie vervalt: indien het productlabel of de serienummersticker is verwijderd of gemanipuleerd, indien de garantiekaart zoek is geraakt, of indien het product is geopend en onderhouden door iemand anders dan Schneider Electric.
•Voor onderdelen die tijdens het onderhoud worden vervangen, is alleen de resterende garantieperiode van het oorspronkelijke product van toepassing.
•Deze garantie is alleen geldig als de kaart op de datum van aankoop volledig is ingevuld, ondertekend en afgestempeld door de dealer.
•Als u problemen ondervindt bij het bedienen van dit product of service-assistentie nodig heeft, neem dan contact op met uw plaatselijke dealer.
•De lichtbron van deze armatuur is niet vervangbaar; wanneer de lichtbron het einde van zijn levensduur heeft bereikt, moet de hele armatuur worden vervangen.

EN Light Output and Autonomy FR Puissance de l'éclairage and Autonomie ES Lámpara iluminación y autonomía PT Saída de luz e autonomia NL Lichtopbrengst en aantal branduren

	Low	Medium	High	Turbo
EN Light output (lumens) FR Puissance de l'éclairage (lumens) ES Lámpara iluminación en lúmenes PT Saída de luz (lumens) NL Lichtopbrengst (lumen)	20	100	200	280
EN Lighting autonomy - Solar runtime* (hours) FR Autonomie d'éclairage - Durée de fonctionnement solaire* (heures) ES Autonomía de la iluminación - tiempo de funcionamiento solar* (horas) PT Autonomia de iluminação - Tempo de execução solar* (horas) NL Verlichtingsautonomie - Runtime zonne-energie* (uren)	48	12	6	4
EN Lighting autonomy - Battery runtime* (hours) FR Autonomie d'éclairage - Autonomie de la batterie* (heures) ES Autonomía de la iluminación - tiempo de funcionamiento con batería* (horas) PT Autonomia de iluminação - Tempo de execução da bateria* (horas) NL Verlichtingsautonomie - Batterijruntime* (uren)	54	13.5	6.5	4.5
EN Mobile charging FR Chargement mobile ES Carga de celular PT Carregamento celular NL Mobiel opladen				
EN Solar charging FR Chargement solaire ES Carga solar PT Carregamento solar NL Opladen op zonne-energie				

* EN For a standard mobile phone. 'Mobile phone charging reduces lighting hours'
* FR Pour un téléphone portable standard. 'Le rechargement d'un téléphone portable réduit l'autonomie de l'éclairage'
* ES Para un móvil estándar. "La duración de la luz de la lámpara se verá reducida si cargamos un móvil"
* PT Para um telefone celular padrão. 'Telefone carga móvel reduz as horas de iluminação'
* NL Voor een standaard mobiele telefoon. 'Laden van de mobiele telefoon vermindert het aantal branduren'

EN Battery FR Batterie ES Batería PT Bateria NL Batterij

3.2 V, 3.4 Ah, Lithium Ferro Phosphate.

EN USB port for mobile charging FR Port USB pour alimentation téléphone portable ES Puerto USB para el cargador del móvil PT Porta USB para carregar celular NL USB-poort voor mobiel laden

5 V , 550 mA

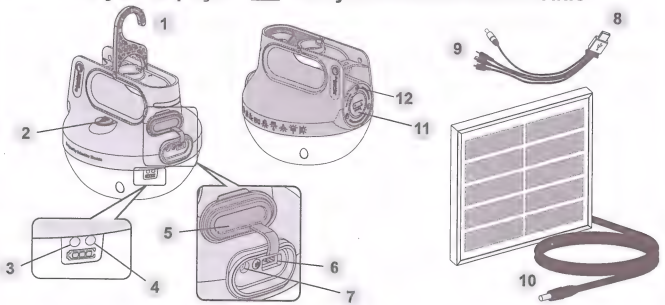
EN Solar Lamp IP FR Indice IP de la lampe solaire ES Clasificación IP de la lámpara Solar PT Classificação IP da lanterna solar NL IP-rating van de lantaar op zonne-energie

IP65

EN Operating temperature FR Température de fonctionnement ES Temperatura de trabajo PT Temperatura de funcionamento NL Werkingstemperatuur

-10...50 °C

EN Mobiya parts identification FR Identification des éléments Mobiya ES Identificación de las partes de la Mobiya PT Mobiya identificação de peças NL Mobiya-onderdeelidentificatie

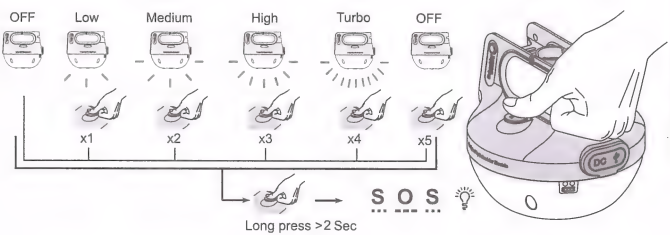


1	EN Mounting hook FR Crochet ES Asa para colgar PT gancho de montagem NL Montagehaak
2	EN ON / OFF switch FR Interrupteur ON / OFF ES Interruptor de ON/OFF PT Botão ON/OFF NL ON/OFF-schakelaar
3	EN Red LED FR LED rouge ES LED rojo PT LED vermelho NL Rode LED
4	EN Bi-colour LED (Amber and Green) FR LED bicolore (ambre et vert) ES LED bicolor (ámbar y verde) PT LED bicolor (âmbar e verde) NL Tweekleurige LED (Amber en Groen)

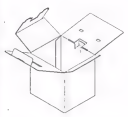
5	EN Protective cover FR Couvercle de protection ES Cubierta protectora PT capa protetora NL Beschermende kap
6	EN USB port FR Port USB ES Puerto USB PT porta USB NL USB-poort
7	EN Solar panel input port FR Prise du panneau solaire ES Puerto de entrada del panel solar PT Porta de entrada do painel solar NL Invoerpoort van het zonnepaneel
8	EN USB male port FR Port USB mâle ES Clavija del puerto USB PT Porta USB macho NL Mannelijke USB-poort
9	EN 4 adapters FR 4 adaptateurs ES 4 Adaptadores PT 4 adaptadores NL 4 adapters
10	EN Solar panel DC plug FR Prise CC du panneau solaire ES Enchufe de corriente directa del panel solar PT Tomada CC de painel solar NL Solarpaneel DC-stekker
11	EN Battery replacement cap FR Capuchon de remplacement de la batterie ES Tapa para reemplazar la batería PT Tampão de substituição de bateria NL Vervangingsdop voor batterij
12	EN Battery replacement screw, M3X12mm – Self Thread, Head type: Phillps and Slotted Combination FR Vis de remplacement de la batterie, M3X12mm - autotaraudante, type de tête : Phillips et fentes combinées ES Tornillo para reemplazar la batería, M3X12mm – autorroscante, tipo de cabeza: combinación de Phillips y Ranurada PT Parafuso de substituição de bateria, M3X12mm - Auto rosca, Tipo de cabeça: combinação de Phillips e ranhurado NL Batterij vervangingsschroef, M3X12mm - Zelfdraad, Type kop: Phillps en Gleuf Combinatie

EN Operating the lamp FR Fonctionnement de la lampe ES Iluminación lámpara PT Operação da lâmpada NL De lamp bedienen

EN Press FR Appuyez ES Pulse PT Pressionar NL Drukken



EN Package contents FR Contenu du kit ES Contenido del paquete PT Conteúdo da embalagem NL Inhoud van de verpakking



	Solar Panel	Solar Lantern	Mobile Charging cable	User manual
AEP-LR01-S2000	☒	☒	☒	☒
AEP-LU01-S2000	☒	☒	☒	☒

EN Product specification FR Spécification produit ES Especificaciones de producto PT Especificação do Produto NL Product specificaties

EN Solar panel with 5m cable FR Panneau solaire et câble de 5 m ES Panel solar con 5 metros de cable PT Painel solar com cabo de 5m NL Zonnepaneel met kabel van 5m

4.5 V ± 10%, 2.5 Wp (Cable: 2 core, with DC plug)
Pmax : 2.5 W , Voc : 5.5 V , Isc : 0.6 A

EN Lamp operating voltage FR Tension de fonctionnement de la lampe ES Tensão de funcionamento da lâmpada PT Tensão de operação NL Werkingsspanning van de lamp

5 V ± 1 V DC

EN Power in Watts (Lamp) FR Puissance en watts (lampe) ES Potencia en vatios (luz) PT Energia em Watts (Lâmpada) NL Vermogen in Watt (Lamp)

2.2 W

EN Light Output FR Puissance de l'éclairage ES Lámpara iluminación PT saída de luz NL Lichtopbrengst

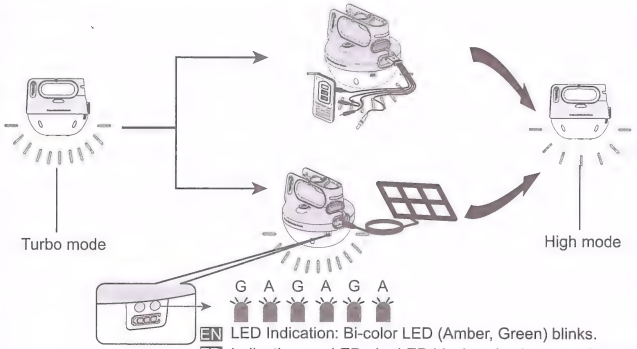
Turbo : 280, High : 200, Medium : 100, Low : 20 Lumens

EN Brightness levels and back up duration FR Niveaux de luminosité et durée de sauvegarde ES Niveles de brillo y duración de la reserva PT Níveis de brilho e duração de backup NL Helderheidsniveaus en back-up duur

EN Turbo	FR Turbo	ES Turbo	PT Turbo	NL Turbo	4 h
EN High	FR Elevé	ES Alto	PT alta	NL Hoog	6 h
EN Medium	FR Moyen	ES Medio	PT Médio	NL Medium	12 h
EN Low	FR Faible	ES Bajo	PT Baixa	NL Laag	48 h

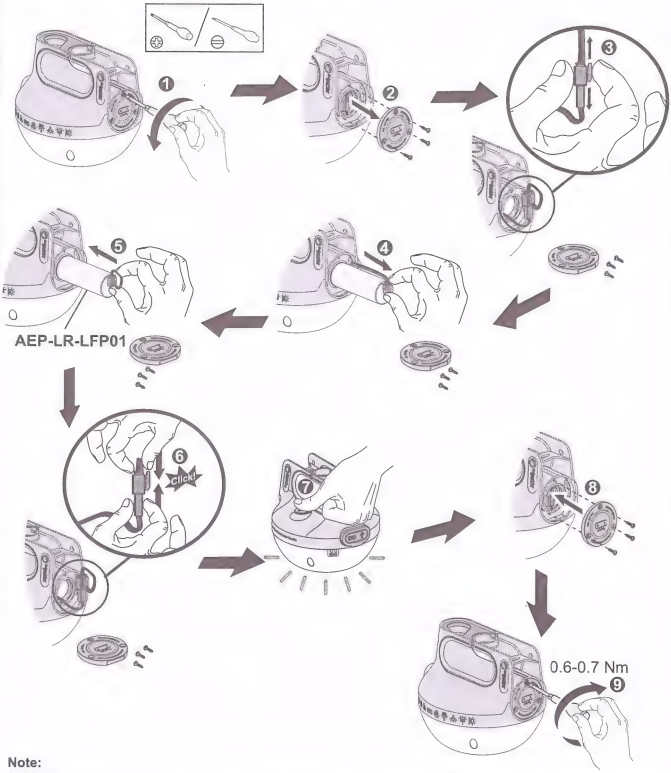
EN Turbo Mode, bright light for outdoor activities(portable application, no cables connected) FR Mode Turbo, lumière vive pour les activités de plein air (application portable, aucun câble connecté) ES Modo turbo, luz brillante para actividades al aire libre (aplicación portátil, sin cables conectados) PT Modo turbo, luz de brilho para atividades externas (aplicação portátil, nenhum cabo conectado) NL Turbomodus, helder licht voor buitenactiviteiten (draagbare toepassing, geen kabels aangesloten)

EN When lamp in Turbo mode, if mobile charging/solar charging is connected, lamp switches to High Mode. FR En mode Turbo, si la charge mobile / solaire est connectée, la lampe passe en mode High. PT Quando a lâmpada está no modo Turbo, se o carregamento móvel/ carregamento solar estiver conectado, a lâmpada muda para o modo Alto. ES Cuando la luz está en modo Turbo, hay un cargador de móvil/solar conectado, la luz se pasa a Modo Alto. NL Wanneer de lamp in de Turbo-modus staat en is mobiel opladen/opladen via zonne-energie aangesloten, schakelt de lamp over naar de hoge modus.



EN LED Indication: Bi-color LED (Amber, Green) blinks.
FR Indication par LED : La LED bicolore (ambre, verte) clignote.
ES Indicación LED: parpadea el LED bicolor (ámbar y verde).
PT Indicação do LED: LED bicolor (âmbar, verde) pisca.
NL LED-indicatie: Tweekleurige LED (Amber, Groen) knippert.

EN Guideline for battery replacement. FR Indication pour le remplacement de la batterie. ES Pautas para reemplazar la batería. PT Diretriz para substituição da bateria. NL Richtlijnen voor het vervangen van batterijen.



Note:

1. **After replacing the battery recommend to fully charge the product. (Till Green LED is continuously lit).**
2. **Battery can be replaced max 3 times during lifetime of the product.**
3. **Use only AEP-LR-LFP01 battery.**

FR Note:

1. Après avoir remplacé la batterie, il est recommandé de charger complètement le produit. (Jusqu'à ce que le voyant vert soit allumé en permanence).
2. La batterie peut être remplacée au maximum 3 fois pendant la durée de vie du produit.
3. N'utilisez que la batterie AEP-LR-LFP01.

ES Nota:

1. Después de reemplazar la batería, es recomendable cargar el producto completamente. (Hasta que el LED verde quede encendido de forma continua).
2. La batería se puede reemplazar como máximo 3 veces durante toda la vida del producto.
3. Utilice solo baterías AEP-LR-LFP01.

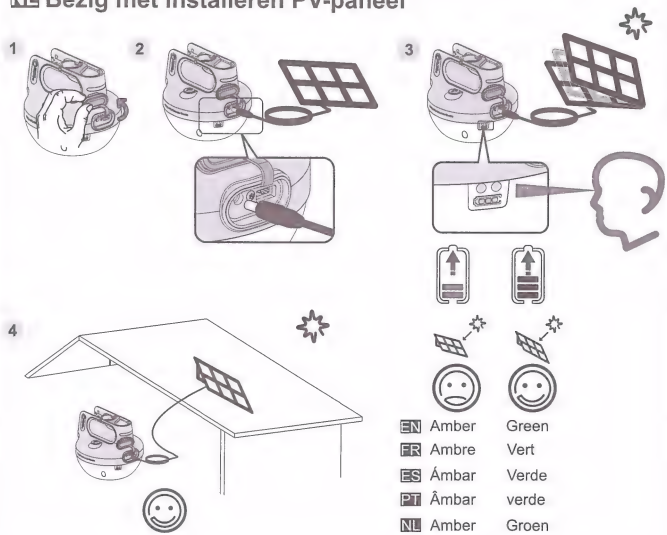
PT Observação:

1. Após substituir a bateria, recomenda-se o carregamento total do produto. (Até o LED verde estar aceso continuamente).
2. A bateria pode ser substituída no máximo três vezes durante o tempo de vida útil do produto.
3. Use apenas a bateria AEP-LR-LFP01.

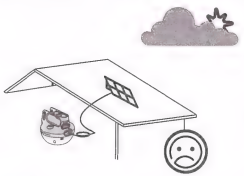
NL Opmerking:

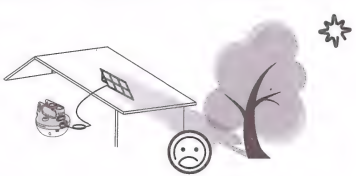
1. Na het vervangen van de batterij is het aan te raden het product volledig op te laden. (Tot de groene LED continu brandt).
2. De batterij kan maximaal 3 keer vervangen worden tijdens de levensduur van het product.
3. Gebruik alleen een AEP-LR-LFP01 batterij.

EN Installing PV Panel FR Installation du panneau PV
ES Cómo instalar el Panel PV PT Instalando painel PV
NL Bezig met installeren PV-paneel



EN	Amber	Green
FR	Ambre	Vert
ES	Ámbar	Verde
PT	Âmbar	verde
NL	Amber	Groen





EN Ensure mobile is disconnected and lamp is switched OFF. Install PV panel on a sunny day and adjust the position until LED blinks Green.

FR Assurez-vous que le mobile est déconnecté et que la lampe est ÉTEINTE. Installez le panneau photovoltaïque par une journée ensoleillée. Ensuite, réglez la position jusqu'à ce que la LED clignote vert.

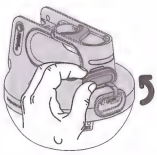
ES Asegúrese que el móvil esté desconectado y que la luz esté apagada. Instale el panel PV un día soleado y ajuste la posición hasta que el LED parpadee de color verde.

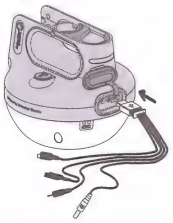
PT Certifique-se que o móvel está desconectado e a lâmpada está DESLIGADA. Instale o painel de PV em um dia ensolarado e ajuste a posição até o LED piscar em Verde.

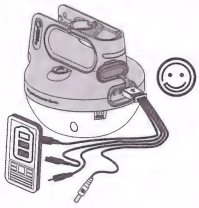
NL Zorg dat verbinding van mobieltje verbroken is en lamp uitgeschakeld is. Installeer PV-paneel op een zonnige dag en pas de positie aan tot de LED groen knippert.

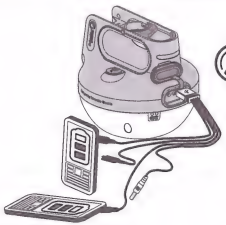
EN Clean the solar panel regularly with a wet cloth when dust accumulates on the surface. FR Le nettoyage régulier de la poussière du panneau solaire permet d'optimiser le rendement énergétique. ES Limpie el panel solar regularmente con un paño húmedo cuando se acumule polvo en la superficie. PT Limpar o painel solar regularmente com um pano úmido quando o pó se acumula na superfície. NL Reinig het zonnepaneel regelmatig met een natte doek wanneer er zich stof op het oppervlak verzamelt.

EN Charging Mobile Phone FR Alimentation d'un téléphone portable ES Carga de teléfono Móvil PT Carregamento do telefone celular NL Mobiele telefoon laden

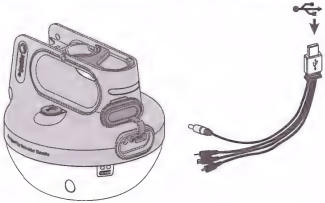






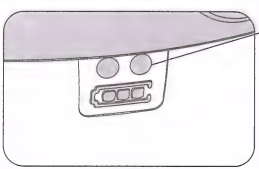


EN Other source of charging FR Autre source de chargement
ES Otra fuente de carga PT Outra fonte de carregamento
NL Andere bronnen om te laden



EN Charge the lamp for one full day before the first use.
FR Chargez la lampe pendant une journée complète avant la première utilisation.
ES Cargue la lámpara un día completo antes de su primer uso.
PT Carregue a lâmpada por um dia completo antes do primeiro uso.
NL Laad de lamp een volledige dag op voor het eerste gebruik.

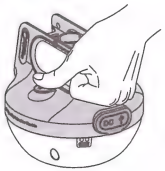
EN If both, Red and Bi-color LED blinks, charge the lamp till Green LED is continuously lit.
FR Si les deux LED, rouge et bicolore, clignotent, chargez la lampe jusqu'à ce que la LED verte soit allumée en continu.
ES Si parpadean los dos LED, rojo y bicolor, cargue la lámpara hasta que el LED verde quede encendido de forma continua.
PT Se ambos, LED vermelho e bicolor piscar, carregue a lâmpada até o LED verde estar aceso continuamente.
NL Als zowel de rode als de tweekleurige LED knipperen, laad de lamp dan op tot de groene LED continu brandt.



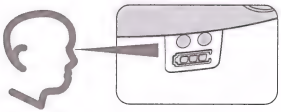
EN Bi-colour LED blinks (Amber / Green)
FR La LED bicolore clignote (ambre / vert).
ES Parpadea el LED bicolor (ámbar/verde)
PT LED bicolor acende (âmbar/verde)
NL Tweekleurige LED knippert (Amber/Groen)

EN Green LED glows
FR La LED verte s'allume
ES Se enciende el LED verde
PT LED verde brilha
NL Groene LED gloeit

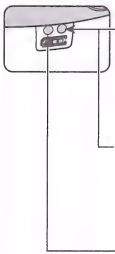
EN Knowing battery charge level FR Contrôle du niveau du charge de la batterie ES Para saber el nivel de carga de la batería PT Sabendo nível de carga da bateria NL Het batterij niveau controleren



EN Press ON / OFF switch
FR Appuyez sur l'interrupteur ON/OFF
ES Presione el interruptor de ON/OFF
PT Pressione o botão ON/OFF
NL Druk op de ON/OFF schakelaar

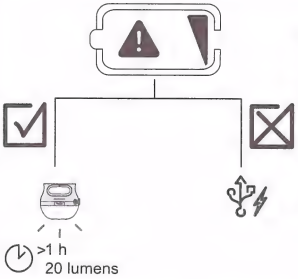


EN Watch the indicator LEDs.
FR Regarder l'indicateur LED.
ES Observe el indicador LED
PT Verifique os LEDs indicadores.
NL Bekijk de LED-indicatoren.



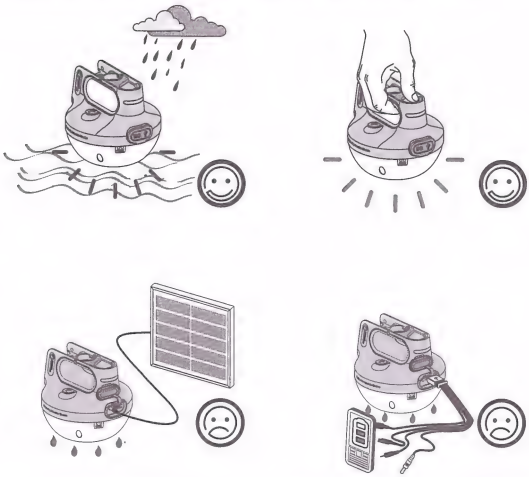
	Indication	Battery Charge Level	Lamp Status
EN Green LED FR La LED verte s'allume ES Se enciende el LED verde PT LED verde brilha NL Groene LED gloeit		75 - 100% 50 - 75% 25 - 50% 10 - 25%	
EN Amber LED FR LED ambre ES LED ámbar PT LED âmbar NL Amber LED	(10 blinks)		
EN Red LED FR LED rouge ES LED rojo PT LED vermelho NL Rode LED	.....	5 - 10% Cut-off	

EN Auto Power Saver FR Économiseur d'énergie automatique ES Ahorro de Energía Automático PT Economizador de energia automática NL Automatische stroomspaarstand



EN Automatically changes to auto power saver mode when battery is low.
FR Passe automatiquement en mode d'économie d'énergie lorsque la batterie est faible.
ES Pasa automáticamente a modo ahorro de energía automático cuando la batería está baja.
PT Muda automaticamente para modo de economizador de energia automática quando a bateria está baixa.
NL Verandert automatisch in modus voor stroomspaarstand als batterij bijna op is.

EN Water resistant up to 0.5m depth for 1 hour FR Etanchéité jusqu'à 0,5m de profondeur pendant 1 heure ES Resistente al agua. Hasta 0,5 metros de profundidad durante 1 hora PT Resistente à água até a profundidade 0,5 m por 1 hora NL Waterbestendig tot 0,5m diepte gedurende 1 uur.

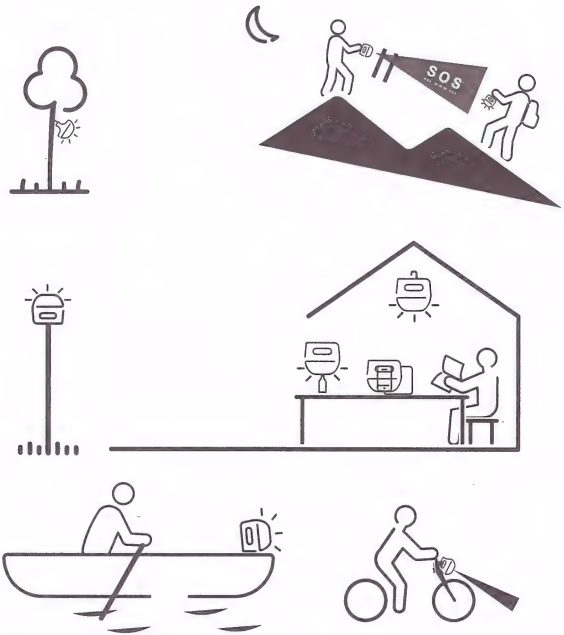


EN Ensure DC Jack is completely dry before charging the lamp from solar panel. Ensure USB port and mobile charging cables are completely dry before charging the mobile phone.
FR Assurez-vous que la prise DC est complètement sèche avant de charger la lampe à partir du panneau solaire. Assurez-vous que le port USB et les câbles de chargement du téléphone portable sont complètement secs avant de charger le téléphone portable.
ES Asegúrese de que el conector de corriente directa esté completamente seco antes de cargar la lámpara desde el panel solar. Asegúrese que el puerto USB y los cables de carga del móvil estén completamente secos antes de cargar el teléfono móvil.
PT Certifique-se de que o Conector CC está completamente seco antes de carregar a lâmpada do painel solar. Certifique-se de que os cabos de carregamento da porta USB e dispositivo móvel estão completamente secos antes de carregar o telefone móvel.
NL Zorg ervoor dat de DC-Jack volledig droog is voordat u de lamp oplaadt via het solarpaneel. Zorg ervoor dat de USB-poort en mobiele oplaadkabels volledig droog zijn voordat u de mobiele telefoon oplaadt.

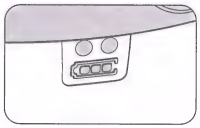
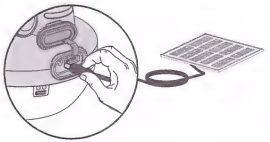
EN Human Centric Lighting, can reduce strain to the eye.
FR L'éclairage centré sur l'humain, peut fatiguer les yeux.
ES Luz Céntrica Humana, puede reducir el esfuerzo de la vista. PT Iluminação cêntrica humana, pode reduzir a tensão no olho. NL Mensgerichte verlichting, kan de belasting voor het oog verminderen.

EN Ways of mounting FR Modes de montage ES Formas de montar PT Maneiras de montagem NL Manieren van bevestiging

EN Ways of usage **FR** Modes d'utilisation **ES** Formas de uso
PT Maneiras de uso **NL** Manieren van gebruik



EN Troubleshooting FR Diagnostic des pannes
ES Guía de resolución de problemas PT solução de problemas
NL Problemen oplossen

EN Symptoms **FR Symptômes** **ES Síntomas** **PT Os sintomas** **NL Symptomen**	**EN Solution** **FR Solution** **ES Soluciones** **PT Solução** **NL Oplossing**
	
EN While charging,Bi-colour LED not blinking FR Pendant la charge, la LED bi-colore ne clignote pas. ES Mientras se carga, el LED bi-color no parpadea. PT Enquanto carregando, o LED bicolor não pisca NL Tijdens het opladen, knippert de tweekleurige LED niet	EN Ensure solar panel is properly in position and the cable from solar panel is plugged in to the Lamp input port. FR Assurez-vous que le panneau solaire est correctement positionné et que le câble du panneau solaire est branché sur le port d'entrée de la lampe. ES Asegúrese de que el panel solar esté correctamente en su lugar y que el cable del panel solar esté conectado al puerto de entrada de la Lámpara. PT Certifique-se de que o painel solar esteja adequadamente posicionado e de que o cabo do painel solar esteja conectado na porta de entrada da Lâmpada. NL Zorg ervoor dat het solarpaneel correct is geplaatst en dat de kabel van het solarpaneel is aangesloten op de invoerpoort van de lamp.
	 EN If the weather is too cloudy, wait for sun shine. FR Si le temps est trop nuageux, attendez que le soleil brille. ES Si el día está demasiado nublado, espere a que salga el sol. PT Se o tempo estiver muito nublado, espere até o sol aparecer. NL Als het te bewolkt is, wacht dan tot de zon schijnt.

EN Lamp is not glowing.
FR La lampe ne s'allume pas.
ES La lámpara no se enciende.
PT A lâmpada não acende.
NL Lamp brandt niet.

EN Battery is drained or Battery not connected.
FR La batterie est déchargée ou la batterie n'est pas connectée.
ES La batería está drenada o la batería no está conectada.
PT A bateria está esgotada ou a Bateria não está conectada.
NL Batterij is leeg of batterij is niet aangesloten.

EN Charge from solar panel for one full day and then switch on the lamp or check if battery is properly connected.
FR Chargez le panneau solaire pendant une journée complète, puis allumez la lampe ou vérifiez si la batterie est correctement connectée.
ES Cargue desde el panel solar durante un día completo y después encienda la lámpara o revise si la batería está bien conectada.
PT Carregue a partir do painel solar por um dia completo e em seguida, acenda a lâmpada ou verifique se a bateria está conectada adequadamente.
NL Laad het zonne-energiepaneel gedurende één volledige dag op en schakel dan de lamp in of controleer of de batterij goed is aangesloten.

EN Troubleshooting FR Diagnostic des pannes
ES Guía de resolución de problemas PT solução de problemas
NL Problemen oplossen

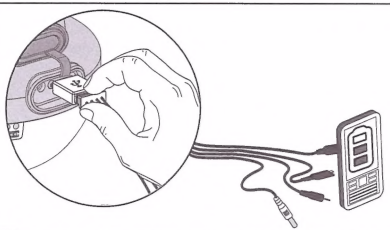
EN Mobile is not charging

FR Le téléphone portable ne se charge pas

ES El móvil no se carga.

PT Mobile não está carregando

NL Mobiele telefoon wordt niet geladen



EN Ensure that the mobile charging cable is plugged in to the USB port. Ensure that battery has sufficient charge. Use the recommended mobile charging cable.

FR Assurez-vous que le câble de charge du mobile est branché sur le port USB. Assurez-vous que la batterie est suffisamment chargée. Utilisez le câble de chargement mobile recommandé.

ES Asegúrese de que el cable de carga del móvil esté enchufado al puerto USB. Asegúrese que la batería tenga suficiente carga. Utilice el cable de carga del móvil recomendado.

PT Certifique-se de que o cabo de carregamento do dispositivo móvel está conectado na porta USB. Certifique-se de que a bateria tenha carga suficiente. Use o cabo de carregamento de dispositivo móvel recomendado.

NL Zorg ervoor dat de mobiele oplaadkabel is aangesloten op de USB-poort. Zorg ervoor dat de batterij voldoende is opgeladen. Gebruik de aanbevolen mobiele oplaadkabel.

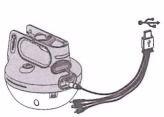
EN Mobiya is not getting charged from external 5V USB source.

FR Mobiya ne se recharge pas à partir d'une source USB 5V externe.

ES Mobiya no se carga con una fuente USB externa de 5V.

PT O Mobyia não está carregando a partir da fonte USB 5V externa.

NL Mobiya wordt niet opgeladen vanaf een externe 5V USB-bron.



EN Ensure 5V 0,5A minimum output from the adapter is connected to input of the lamp.Use the recommended mobile charging cable.

FR Assurez-vous que la sortie 5V 0,5A minimum de l'adapteur est connectée à l'entrée de la lampe. Utilisez le câble de charge mobile recommandé.

ES Asegúrese que la salida mínima de 5V 0,5A del adaptador esté conectada a la entrada de la lámpara. Utilice el cable de carga del móvil recomendado.

PT Certifique-se de que a saída mínima de 0,5A 5V a partir do adaptador esteja conectada na entrada da lâmpada. Use o cabo de carregamento de dispositivo móvel recomendado.

NL Zorg ervoor dat 5V 0,5 A minimum uitgang van de adapter i s aangesloten op de ingang van de lamp. Gebruik de aanbevolen mobiele oplaadkabel.

EN If the problem persists, contact your local dealer. FR Si le problème persiste, contactez votre revendeur local. ES Si el problema persiste, contacte con su distrubidor local. PT Se o problema persistir, contate o seu revendedor local NL Als het probleem blijft aanhouden, neem dan contact op met uw lokale dealer.

EN Disposal FR Gestion des déchets ES Desechar PT Eliminação NL Wegwerpen

EN Do not dispose off either the lamp or solar panel or the battery into fire. The product should not be thrown in households waste bins. To dispose the product consult the local environmental protection regulations for information about the disposal of electronic products in your area and dispose carefully. Dispose the battery in accordance with the law and regulations in your area.

FR Ne jetez pas la lampe, le panneau solaire ou la batterie au feu. Le produit ne doit pas être jeté dans les poubelles domestiques. Pour se débarasser du produit, consultez la réglementation locale de protection de l'environnement pour obtenir des informations sur l'élimination des produits électroniques dans votre région. Débarrassez-vous de la batterie conformément à la loi et aux réglementations en vigueur dans votre région.

ES No deseche la lámpara, el panel solar ni la batería en el fuego. El producto no debe arrojarse en cubos de residuos del hogar. Para desechar el producto, consulte las regulaciones de protección ambiental locales para obtener información sobre la disposición de productos electrónicos en su área y deséchelo con cuidado. Deseche la batería como lo indiquen la ley y las regulaciones de su área.

PT Não descarte a lâmpada ou o painel solar ou a bateria no fogo. O produto não deve ser arremessado nas lixeiras de resíduos domésticos. Para descartar o produto consulte os regulamentos de proteção ambiental locais para obter informações sobre o descarte de produtos eletrônicos na sua área e descarte com cautela. Descarte a bateria de acordo com a lei e regulamentos na sua área.

NL Gooi de lamp, het zonnepaneel of de batterij niet in het vuur. Het product mag niet worden weggegooid in huishoudelijke vuilnisbakken. Raadpleeg voor het weggooien van het product de plaatselijke milieubeschermingsvoorschriften voor informatie over het weggooien van elektronische producten in uw gebied, en gooi het product zorgvuldig weg. Gooi de batterij weg in overeenstemming met de plaatselijke wet- en regelgeving.

This is a VeraSol-certified product.

EN All rights reserved. Specification subject to change without prior notice.
FR Tous droits réservés. Cette notice est susceptible d'être modifiée à tout moment.
ES Todos los derechos reservados. Las especificaciones del producto pueden cambiar sin previo aviso.
PT Todos os direitos reservados. Especificações sujeitas a alterações sem aviso prévio
NL Alle rechten voorbehouden. Specificaties onderworpen aan wijzigingen zonder voorafgaande kennisgeving.

Schneider Electric Industries SAS

35, rue Joseph Monier
92500 Rueil Malmaison - France

se.com/contact